



GORDON
ELLIS
& CO

DERBY® PREPARATION BOARD

Welcome to your new Gordon Ellis product.
We hope that it proves a useful aid in your daily life.



EN ANY SERIOUS ACCIDENT OCCURRING THROUGH USE SHOULD BE REPORTED TO THE EC REP (EU CUSTOMERS) OR THE MANUFACTURER (UK & NON-EU CUSTOMERS) - CONTACT DETAILS OVER LEAF

FR TOUT ACCIDENT GRAVE SURVENU LORS DE L'UTILISATION DOIT ÊTRE SIGNALÉ AU EC REP - COORDONNÉES SUR LA FEUILLE

DE JEDER SCHWERE UNFALL, DER DURCH DEN GEBRAUCH ENTSTEHT, SOLLTE DEM EC REP GEMELDET WERDEN - KONTAKTDATEN ÜBER BLATT

IT EVENTUALI INCIDENTI GRAVI CHE SI VERIFICANO DURANTE L'USO DEVONO ESSERE SEGNALATI AL EC REP - I DETTAGLI DI CONTATTO SULL'ANTA

ES CUALQUIER ACCIDENTE GRAVE QUE OCURRA DURANTE EL USO DEBE INFORMARSE AL EC REP - DETALLES DE CONTACTO EN LA HOJA

PT QUALQUER ACIDENTE GRAVE QUE OCORRA ATRAVÉS DO USO DEVE SER RELATADO AO EC REP - DETALHES DE CONTATO NA FOLHA

NL ELK ERNSTIG ONGEVAL DAT ZICH VOORDOET DOOR GEBRUIK MOET WORDEN GEMELD AAN DE EC REP - CONTACTGEGEVENS VIA BLAD

DK ENHVER ALVORLIG ULYKKE, DER OPSTÅR VED BRUG, SKAL RAPPORTERES TIL EC REP - KONTAKTOPLYSNINGER OVER BLAD

SE VARJE ALLVARLIG OLYCKA SOM INTRÄFFAR GENOM ANVÄNDNING SKA RAPPORTERAS TILL EC REP - KONTAKTINFORMATION ÖVER BLAD

NO ENHVER ALVORLIG ULYKKE SOM OPPSTÅR VED BRUK, SKAL RAPPORTERES TIL GORDON ELLIS & CO. - KONTAKTINFORMASJON OVER BLAD

FI KAIKISTA KÄYTÖN KAUTTA TAPAHTUVISTA VAKAVISTA ONNETTOMUUKSISTA TULISI ILMOITTA A EC REP - YHTEYSTIEDOT LEHDEN YLI

EL ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΣΟΒΑΡΟ ΑΤΥΧΗΜΑ ΠΟΥ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ EC REP - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΦΥΛΛΟ



SEE REVERSE FOR FITTING INSTRUCTIONS
AVAILABLE IN THE FOLLOWING LANGUAGES:

EN FR DE IT ES PT NL DK SE NO FI EL

Your **DERBY PREPARATION BOARD** was specifically developed by our UK Design Team with the intention of compensating for an injury, or overcoming a temporary or permanent disability. Hopefully making daily living that little bit easier.



GORDON ELLIS & CO.
TRENT LANE
CASTLE DONINGTON
DERBY. ENGLAND DE74 2AT

EC REP

AUTHORISED REPRESENTATIVE
ADVENA LTD, TOWER BUSINESS CENTRE, 2ND
FLOOR, TOWER STREET, SWATAR, BKR 4013
MALTA



MD

IFU-REF 6029/W/1120-2

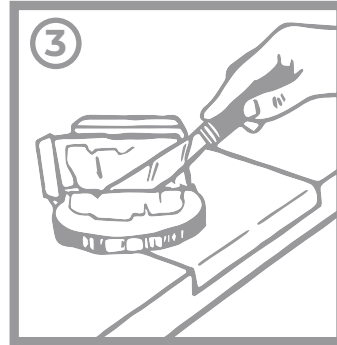
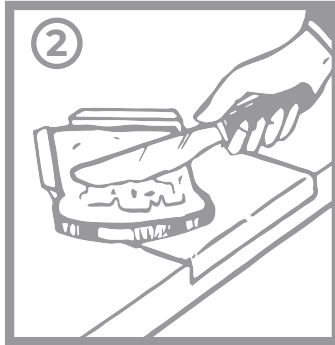
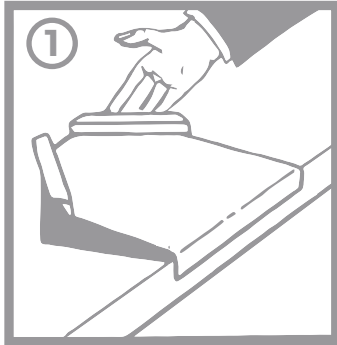
PART REF 6029/W

VIEW THE ENTIRE RANGE ONLINE AT
GORDONELLISHEALTHCARE.CO.UK

gordonellis.healthcare
 @EllisHealthcare



EN CHECK FOR STABILITY BEFORE USE. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER / OWNER TO CARRY OUT AN INITIAL AND REGULAR RISK ASSESSMENTS.
FR VÉRIFIEZ LA STABILITÉ AVANT UTILISATION. IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR / PROPRIÉTAIRE DE PROCÉDER À UNE ÉVALUATION INITIALE ET RÉGULIÈRE DES RISQUES.
DE VOR GEBRAUCH AUF STABILITÄT PRÜFEN. ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES BENUTZERS / EIGENTÜMERS, EINE ERSTE UND REGELMÄßIGE RISIKOBEWERTUNG DURCHFÜHREN.
IT VERIFICARE LA STABILITÀ PRIMA DELL'USO. È RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE / PROPRIETARIO REALIZZARE UNA VALUTAZIONE INIZIALE E REGOLARE DEI RISCHI.
ES COMPRUEBE LA ESTABILIDAD ANTES DE USAR. ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO / PROPIETARIO REALIZAR EVALUACIONES DE RIESGO INICIALES Y PERIÓDICAS.
PT VERIFIQUE A ESTABILIDADE ANTES DE USAR. É RESPONSABILIDADE DO USUÁRIO / PROPRIETÁRIO REALIZAR UMA AVALIAÇÃO DE RISCO INICIAL E REGULAR.
NL CONTROLEER VOOR GEBRUIK OP STABILITEIT. HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE GEBRUIKER / EIGENAAR OM EEN EERSTE EN REGELMATIGE RISICOBEOORDELING UIT TE VOEREN.
DK KONTROLLER FOR STABILITET INDEN BRUG. DET ER BRUGERENS / EJERENS ANSVAR AT FORETAGE EN INDLEDENDE OG REGELMÆSSIG RISIKOVURDERING.
SV KONTROLLERA STABILITETEN FÖRE ANVÄNDNING. DET ÄR ANVÄNDARENS / ÄGARENS ANSVAR ATT GENOMFÖRA EN INITIAL OCH REGELBUNDEN RISKBEDÖMNING.
NO SJEKK FOR STABILITET FØR BRUK. DET ER BRUKERENS / EIERENS ANSVAR Å FORETA EN INNLEDENDE OG REGELMESSIG RISIKOVURDERING.
FI TARKISTA VAKAUS ENNEN KÄYTTÖÄ. ALUSTAVAN JA SÄÄNNÖLLISEN RISKINARVIOINNIN SUORITTAMINEN ON KÄYTTÄJÄN / OMISTAJAN VASTUULLA.
EL ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ / ΚΑΤΟΧΟΥ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙ ΜΙΑ ΑΡΧΙΚΗ ΚΑΙ ΤΑΚΤΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ.



EN SINGLE HANDED USE. STABLE NON-SLIP SURFACE. HYGIENIC WIPE CLEAN PLASTIC. A FOOD PREPARATION BOARD FOR THOSE WITH LIMITED HAND USE.
1. THE BOARD IS HELD IN PLACE BY ITS CURVED LIP RESTING AGAINST THE WORK SURFACE AND BY ITS NON-SLIP FEET.
2. THE REAR LIP OF THE BOARD PREVENTS BREAD OR OTHER FOOD SLIPPING OFF AND AIDS THOSE WITH LESS ABLE FINGERS TO PICK IT UP.
3. THE PREPARATION BOARD CREATES A STABLE SURFACE FOR SPREADING WITH ONE HAND.

FR S'UTILISE D'UNE SEULE MAIN. SURFACE STABLE ANTIDÉRAPANTE. PLASTIQUE HYGIÉNIQUE QUI SE NETTOIE D'UN COUP D'ÉPONGE. UNE PLANCHE À DÉCOUPER POUR CEUX DONT L'USAGE DES MAINS EST LIMITÉ.
1. LA PLANCHE EST MAINTENUE EN PLACE GRÂCE À SON REBORD COURBÉ QUI REPOSE SUR LE BORD DE LA SURFACE DE TRAVAIL ET PAR SES PATINS ANTIDÉRAPANTS.
2. LE REBORD ARRIÈRE DE LA PLANCHE EMPÊCHE LE PAIN OU D'AUTRES ALIMENTS DE GLISSER ET PERMETTENT À CEUX QUI ONT DES PROBLÈMES DE DEXTRÉITÉ DE LA SAISIR.
3. LA PLANCHE À DÉCOUPER CONSTITUE UNE SURFACE POUR TARTINER D'UNE MAIN.

DE MIT EINER HAND ZU GEBRAUCHEN. STABILE, RUTSCHFESTE OBERFLÄCHE. HYGIENISCHER KUNSTSTOFF MIT ABWISCHEN. EIN SPEISEZUBEREITUNGSBRETT FÜR PERSONEN MIT HANDBEHINDERUNG.
1. DAS BRETT WIRD VON SEINER GEKRÜMMTEN LIPPE, DIE AN DER ARBEITSFLÄCHE RUHT, UND SEINEN RUTSCHFESTEN FÜßEN IN POSITION GEHALTEN.
2. DIE HINTERE LIPPE DES BRETTES VERHINDERT, DASS BROT ODER ANDERE LEBENSMITTEL HERUNTERRUTSCHEN, UND ERLEICHTERT SCHWACHEN FINGERN DAS AUFHEBEN.
3. DAS ZUBEREITUNGSBRETT SCHAFFT EINE STABILE OBERFLÄCHE FÜR DAS AUFSTREICHEN MIT EINER HAND.

IT STABILE SUPERFICIE ANTISCIVOLO. REALIZZATO IN MATERIALE PLASTICO. IGIENICO E FACILE DA PULIRE. SI TRATTA DI UN TAGLIERE DESTINATO ALLA PREPARAZIONE DEGLI ALIMENTI, APPPOSITAMENTE PROGETTATO PER COLORO CHE HANNO UN USO LIMITATO DELLE MANI.
1. IL TAGLIERE È MANTENUTO FERMO IN POSIZIONE GRAZIE AL BORDO ANTERIORE RICURVO, ADERENTE AL PIANO DI LAVORO DELLA CUCINA, E AI PIEDINI ANTISCIVOLO.
2. I BORDI POSTERIORI ANGOLATI PERMETTONO DI TENER FERMO IN POSIZIONE IL PANE O ALTRI ALIMENTI, E SONO DI AIUTO A COLORO CHE HANNO DIFFICOLTÀ AD AFFERRARE IL CIBO CHE SI TROVA SUL TAGLIERE STESSO.
3. QUESTO TAGLIERE COSTITUISCE UNA SUPERFICIE DI LAVORO STABILE ED IDEALE PER SPALMARE CREME E SALSE CON UNA MANO SOLA.

ES SE PUEDE UTILIZAR CON UNA SOLA MANO. SUPERFICIE ESTABLE ANTIDESLIZANTE. FABRICADA EN PLÁSTICO HIGIÉNICO DE FÁCIL LIMPIEZA. UNA TABLA DE PREPARACIÓN DE ALIMENTOS PARA AYUDAR A AQUELLAS PERSONAS CON USO LIMITADO DE SUS MANOS.
1. LA TABLA SE SUJETA EN POSICIÓN POR MEDIO DE SU REBORDE CURVADO QUE SE AJUSTA A LA SUPERFICIE DE TRABAJO, Y POR MEDIO DE SUS PIES ANTIDESLIZANTES.
2. LOS REBORDOS POSTERIORES DE LA TABLA IMPIDEN QUE EL PAN U OTROS ALIMENTOS SE CAIGAN DE LA MISMA, Y AYUDA A AQUELLOS PERSONAS QUE NO TENGAN SUFICIENTE MOVILIDAD EN LOS DEDOS A RECOGER LAS COSAS CON FACILIDAD.
3. LA TABLA DE COCINA PROPORCIONA UNA SUPERFICIE ESTABLE PARA UNTAR EL PAN CON UNA SOLA MANO.

PT PODE SER USADA SÓ COM UMA MÃO. SUPERFÍCIE ESTÁVEL, NÃO DESLIZÁVEL. PLÁSTICO DE LIMPEZA HIGIÊNICA. UMA TÁBUA DE REPARAÇÃO DE ALIMENTOS PARA QUEM POSSUA USO MANUAL LIMITADO.
1. A TÁBUA É MANTIDA NO LUGAR PELO BORDO ARREDONDADO QUE SE FIXA À SUPERFÍCIE DE TRABALHO E PELOS PÉS NÃO DESLIZÁVEIS.
2. O BORDO ARREDONDADO DA PARTE DE TRÁS EVITA QUE O PÃO OU OUTROS ALIMENTOS DESLIZEM PARA FORA DA TÁBUA, ALÉM DE AJUDAR A PEGAR NELA SE OS DEDOS NÃO TIVEREM MUITA FLEXIBILIDADE.
3. A TÁBUA DE PREPARAÇÃO CRIA UMA SUPERFÍCIE ESTÁVEL PARA BARRAR O PÃO SÓ COM UMA MÃO.

NL VOOR GEBRUIK MET ÉÉN HAND. STABIEL NIET-SLIPPEND OPPEERVLAK. HYGIËNISCH MAKKELIJK SCHOON TE VEGEN KUNSTSTOF. EEN SNIJPLANK VOOR MENSEN MET BEPERKT GEBRUIK VAN DE HANDE.
1. DE PLANK WORDT OP ZIJN PLAATS GEHOUDEN DOOR DE GEBOGEN RAND DIE TEGEN DE RAND VAN HET WERKOPPEERVLAK RUST EN DOOR DE NIETSLIPPENDE POOTJES.
2. DE ACHTERSTE RAND VAN DE PLANK VOORKOMT DAT BROOD OF ANDER VOEDSEL VAN DE PLANK GLIJDT EN VERGEMAKKELIJKT HET OPPAKKEN ERVAN VOOR MENSEN DIE HUN VINGERS NIET GOED KUNNEN GEBRUIKEN.
3. DE SNIJPLANK IS EEN STABIEL OPPEERVLAK VOOR BIJVOORBEELD HET MET ÉÉN HAND SMEREN VAN BOTERHAMMEN.

DK KAN BRUGES MED ÉN HÅND. STABIL, SKRIDSIKKER OVERFLADE. HYGIENISK PLAST, DER BLOT KAN TØRRRES AF. ET BRÆT TIL MADLAVNING TIL DEM, DER HAR BEGRÆNSET BRUG AF HÆNDERNE.
1. BRÆTTET HOLDES PÅ PLADS VED AT DEN NEDADBØJEDE KANT HVILER OP MOD BORDKANTEN OG MED DE SKRIDSIKRE FØDDER.
2. DEN BAGESTE KANT AF BRÆTTET FORHINDRER BRØD ELLER ANDEN MAD I AT GLIDE AF, OG HJÆLPER DEM MED FINGRE, DER HAR SVÆRT VED AT SAMLE DET OP.
3. BRÆTTET GIVER EN STABIL FLADE TIL AT SMØRE BRØD ETC. MED ÉN HÅND.

SV FÖR ENHANDSANVÄNDNING. STABIL GLIDFRI YTA. HYGIENISK AVTORKBAR PLAST. ETT TILLREDDNINGSBÅDE FÖR MAT FÖR PERSONER MED BEGRÄNSAD ANVÄNDNING AV SINA HÄNDER.
1. BRÄDET HÅLLS PÅ PLATS AV SIN NEDBÖJDA KANT SOM VILAR MOT ARBETSYTAN OCH AV SINA GLIDFRIA FÖTTER.
2. DEN BAKRE UPPHÖJDA KANEN PÅ BRÄDET FÖRHINDRAR ATT BRÖD ELLER ANDRA FÖDOAMNEN GLIDER AV OCH HJÄLPER DE PERSONER SOM HAR PROBLEM MED ATT PLOCKA UPP SAKER OCH TING.
3. TILLREDDNINGSBÅDET SKAPAR EN STABIL YTA FÖR ATT BRE EXEMPELVIS SMÖRGÅSAR MED EN HAND.

NO FOR BRUK MED ÉN HÅND. STABIL OVERFLATE, INGEN TING GLIR AV. HYGIENISK PLAST, KAN TØRKES REN. EN FJEL TIL ANRETNING AV MAT FOR DEM SOM HAR PROBLEMER MED HENDENE.
1. FJELLEN HOLDES PÅ Plass ved hjelp av en krummet leppe som hviler mot arbeidsbenken, har sklisikre bein.
2. Den bakre leppen på fjelen forhindrer at brød eller annen mat glir av, og hjelper dem som ikke kan bruke fingrene så godt å plukke opp igjen.
3. Anretningsfjelen gir et stabilt underlag for smøring av smørbrød med bare én hånd.

FI VOIDAAN KÄYTTÄÄ YHDELLÄ KÄDELLÄ. LUJJA LUISUMATON PINTA. HYGIENINEN PUHTAAKSI PYYHITTÄVÄ MUOVI. RUOANVALMISTUSLEVY NIILLE, JOILLA KÄSIEN KÄYTTÖ ON RAJOITETTUA.
1. LEVYÄ PITÄÄ PAIKALLAAN SEN LUISTAMATTOMAT JALAT JA KAAREVA REUNA, JOKA LEPÄÄ TYÖPÖYDÄN PINTAA VASTEN.
2. LEVYN TAKAOSASSA OLEVA ULKONEVA REUNA ESTÄÄ LEIPÄVIIPALEEN TAI MUUN RUOAN LUISUMISEN POIS LEVYLTA JA AUTTAA VÄHEMMÄN NÄPPÄRÄSORMISIA POIMIMAAN SEN YLOS.
3. RUOANVALMISTUSLEVYN VAKAA PINTA MAHDOLLISTAA LEIPÄVIIPALEEN VOITELEMISEN YHDELLÄ KÄDELLÄ.

EL ΜΙΑ ΚΑΙ ΜΟΝΗ ΧΡΗΣΗ. ΣΤΑΘΕΡΗ ΜΗ ΟΛΙΣΘΗΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ. ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΥΓΙΟΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑΤΟΣ. ΕΝΑ ΤΡΑΠΕΖΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΦΑΓΗΤΟΥ ΓΙΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΡΙΩΝ ΤΟΥΣ.
1. ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΜΠΥΛΩΤΟ ΣΤΟΜΙΟ ΠΟΥ ΑΚΟΥΜΠΑ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΙ ΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΣΤΟΜΙΟ.
2. ΤΟ ΠΙΣΩ ΣΤΟΜΙΟ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΤΟ ΨΩΜΙ Η ΑΛΛΟ ΦΑΓΗΤΟ ΝΑ ΓΛΙΣΤΡΑΕΙ ΚΑΙ ΒΟΗΘΑΕΙ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΛΙΓΟΤΕΡΑ ΙΚΑΝΑ ΔΑΚΤΥΛΑ ΝΑ ΤΟ ΠΙΑΣΟΥΝ.
3. ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΜΙΑ ΣΤΑΘΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΑΠΛΩΜΑ ΜΕ ΕΝΑ ΧΕΡΙ.



PH 5 - 9

**CLEANING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE NETTOYAGE
 REINIGUNGSANWEISUNGEN ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
 SCHOONMAAK INSTRUCTIES RENGÖRINGSINSTRUKTIONER
 RENGÖRINGSINSTRUKTIONER RENGJØRINGSINSTRUKSJONER
 PUHDISTUSOHJEET ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ**

WIPE DOWN WITH A NON-ABRASIVE CLOTH AND SOAPY WATER
 ESSUYER AVEC UN CHIFFON NON ABRASIF ET DE L'EAU SAVONNEUSE
 MIT EINEM NICHT SCHEUERNDEN TUCH UND SEIFENWASSER ABWISCHEN
 PULIRE CON UN PANNINO NON ABRASIVO E ACQUA SAPONOSA
 LIMPE COM UM PANO NÃO ABRASIVO E ÁGUA COM SABÃO
 AFTNEMEN MET EEN NIET-SCHURENDE DOEK EN ZEERPACHTIG WATER
 AFTØR MED EN IKKE-SLIBENDE KLUD OG SÆBEVAND
 TORKA AV MED EN IKKE-SLIPANDE TRASA OCH TVÅLVATTEN
 TØRRK AV MED EN IKKE-SLIPENDE KLUT OG SÅPEVANN
 PYYHI HIOVALLA LIINALLA JA SAIPPUAVEDELLÄ
 ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΜΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟ ΠΑΝΙ ΚΑΙ ΣΑΠΟΥΝΟΝΕΡΟ